	KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO	
	COOLELF SUPRA	
	Wersja: 2.00	Strona: 1/6 z dnia: 2003-06-03

Oznakowanie (UE):
Symbole

Wymagane



Xn Produkt szkodliwy

Zawiera:

Monoetyleno glikol

Zwroty R:

R- 22 Działa szkodliwie po połknięciu.

Zwroty S:

S2 Chronić przed dziećmi.

S36/37 Nosić odpowiednią odzież ochronną i odpowiednie rękawice ochronne.

S46 W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - pokaż opakowanie lub etykietę.

Oznakowanie transportowe: Nie stosowane

1. Identyfikacja substancji/preparatu i przedsiębiorstwa

Identyfikacja substancji/preparatu:

Nazwa handlowa:

COOLELF SUPRA

Zastosowanie:

Płyn chłodzący

Identyfikacja przedsiębiorstwa:

Producent:

TOTAL LUBRIFIANTS

Le Diamant B

16, rue de la Republique

92922 Paris La Defense- France

tel: + 33(0)1 41 35 40 00

Dostawca:

Total Polska Sp. z o.o.

Al. Jana Pawła II 80

00-175 Warszawa

Wydział udzielający informacji:

Dział techniczny tel.(0-22) 435 13 63

Telefony w nagłych przypadkach:

(22) 619 08 97, (22) 619 66 54 – Biuro Informacji Toksykologicznej, Warszawa

2. Skład/informacja o składnikach

Charakterystyka chemiczna:

produkt na bazie glikolu etylenowego

Substancje stwarzające zagrożenie	Nr EC	Nr CAS	Zawartość	Symbole	Zwroty R
etanodiol	203-473-3	107-21-1	<45 %	Xn	R-22

3. Identyfikacja zagrożeń

Ujemne skutki zdrowotne:

Przypadkowe spożycie może być niebezpieczne dla centralnego układu nerwowego. Produkt zawiera dopuszczony do stosowania środek gorzki, przeciwdziałający ryzyku przypadkowego spożycia

Wpływ na środowisko:

Nie odprowadzać produktu do środowiska naturalnego.


Zagrożenia fizyczne i chemiczne:

W typowych warunkach stosowania brak specyficznych zagrożeń pożarem lub wybuchem

4. Pierwsza pomoc

W PRZYPADKU POWAŻNYCH OBJAWÓW, WEZWAĆ LEKARZA LUB POGOTOWIE RATUNKOWE

W przypadku:

	KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO	
	COOLELF SUPRA	
	Wersja:2.00	Strona: 2/6 z dnia: 2003-06-03

- inhalacji	Wdychanie dużych stężeń par, dymów lub mgły może powodować łagodne podrażnienie gardła. Przetransportować poszkodowanego na świeże powietrze, okryć ciepło i zapewnić spokój.
- kontaktu ze skórą	Zmyć natychmiast przy użyciu dużej ilości wody i mydła. Zdjąć zanieczyszczone ubranie.
- kontaktu z oczami	Wypłukać natychmiast dużą ilością wody, płukać co najmniej 15 minut, skontaktować się z lekarzem.
- spożycia	Natychmiast odwieźć do szpitala. Istnieje ryzyko wymiotów i biegunki. Nie powodować wymiotów, ponieważ środek może dostać się do płuc. Nie podawać nic do picia.
- zachłyśnięcia się	Jeżeli produkt dostał się do płuc (np. na skutek wymiotów) przetransportować poszkodowanego do lekarza.

5. Postępowanie w przypadku pożaru


Temperatura zapłonu:	Patrz pkt. 9
Sposoby tłumienia ognia:	
stosować:	piana, proszek, CO ₂
nie stosować:	strumienia wody
Specyficzne zagrożenia:	Zachować ostrożność, istnieje ryzyko rozkładu glikolu etylenowego do aldehydu octowego przy temperaturze 500-600°C.
Ochrona strażaków:	Maski przeciwgazowe w zamkniętych pomieszczeniach przy dużych stężeniach dymów i gazów.

6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

Patrz również p.8 i 13	
POSTĘPOWANIE PRZY ROZLANIU/PRZECIEKU -DO GLEBY	Powierzchnie z rozlanym produktem mogą być śliskie. Nie dopuszczać do przedostania się go gruntu, cieków wodnych i oczyszczalni. Odzyskiwać metodami fizycznymi. Przy większym rozlaniu, jeśli sytuacji nie można szybko opanować, powiadomić odpowiednie władze.
- DO WODY	Jeśli produkt przedostał się do strumieni lub ścieków, poinformować władze o możliwości obecności pływających materiałów.

7. Postępowanie z produktem i magazynowanie

Operacje z produktem	
- zabezpieczenie personelu	Zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczeń jeżeli występuje ryzyko powstania oparów, mgieł lub aerozoli. Podjąć wszelkie działania mające na celu zmniejszenie kontaktu z produktem, składować produkt z daleka od materiałów palnych i utleniaczy, źródeł iskier (stosować nie iskrzące narzędzia). Nie składować w pobliżu żywności.
- zabezpieczenie przed pożarem	Puste opakowania mogą zawierać palne lub potencjalnie wybuchowe opary. Materiały nasączone produktem (papier, szmaty) są palne. Nie gromadzić ich. Usuwać natychmiast po użyciu.
Zalecenia	W celu zmniejszenia zagrożenia projektować instalacje tak, aby uniknąć: - przypadkowego rozlania produktu na gorące powierzchnie, a także źródła energii elektrycznej. Unikać gromadzenia się elektryczności statycznej, stosować uziemienia. Unikać kontaktu z mocnymi utleniaczami. Stosować wyłącznie pojemniki, przewody, itp., odporne na działanie wody i glikolu.
Składowanie	
- zalecenia	Projektować instalacje tak, aby uniknąć możliwości skażenia wód i

	KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO	
	COOLELF SUPRA	
	Wersja: 2.00	Strona: 3/6 z dnia: 2003-06-03

- unikać

Opakowania

- zalecenia

gleby. Przechowywać w temperaturze pokojowej, zabezpieczony przed kontaktem z wodą i wilgocią i z dala od źródeł zapłonu. Opakowania, gdy nie są używane powinny być zamknięte.

Składowania w miejscach, w których może nastąpić skażenie wód. niebezpieczne reakcje z utleniaczami

Stosować wyłącznie pojemniki, przewody, itp., odporne na działanie wody i glikolu.

Stosować wyłącznie oryginalne opakowania.

8. Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

Wskazówki dodatkowe odnośnie
wymogów stawianych urządzeniom
technicznym:

Wypożyczenie ochronne:

Graniczne dawki w miejscu pracy:

Ochrona rąk:

Ochrona oczu:

Ochrona ciała:

Higiena przemysłowa:

Stosować produkt w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

Przy pracy w przestrzeniach zamkniętych (zbiorniki) upewnić się, że środowisko nie jest duszące i/lub nosić zalecane wyposażenie.

Gogle, rękawice

W Polsce dla glikolu etylenowego:

NDS: 15 mg/m³

NSCh: 50 mg/m³

Graniczne dawki ekspozycji według dyrektywy 2000/39/CE

dawka przez 8h: 52 mg/m³ (20 ppm)

dawka przez 15 min: 104 mg/m³ (40 ppm)

Rękawice odporne na glikol

Przed każdym włożeniem rękawic kontrolować ich stan.

Odpowiednie materiały na rękawice (czas przenikania >8h) to:

Polichloropren: grubość 0,5 mm

Kauczuk nitylowy/lateks- grubość 0,35mm

Kauczuk fluorowy (Viton) – grubość 0,4 mm

Kauczuk butylowy- grubość 0,5 mm

Polichlorek winylu- grubość 0,5 mm.

Rękawice z kauczuku naturalnego lub lateksu nie są odpowiednie.

Wszystkie dane podano dla 22°C i długiego czasu kontaktu.

Dla produktu opisanego w karcie w chwili obecnej brak jest dostępnych danych.

Czasy permeacji nie zostały określone w badaniach ale poprzez analogię.

Charakterystyki rękawic określono w warunkach występujących w praktyce (tj. wielokrotne użycie, mechaniczne obciążenia, temperatura, wytrzymałość i czas ekspozycji).

Czas przenikania dla tego samego typu rękawic od różnych producentów może być bardzo różny – nawet dla bardzo podobnych grubości. Dlatego czas przenikania należy ustalać każdorazowo dla poszczególnych producentów.


Przed wybraniem odpowiednich rękawic zaleca się aby użytkownik przetestował dane rękawice.

Okulary o szczelnej obudowie lub osłona na twarz

Gdy zachodzi potrzeba nosić maskę ochronną, odporną na węglowodory odzież, buty robocze (przy manipulowaniu beczkami).

Nie nosić pierścionków, zegarka oraz innych przedmiotów, które mogą zatrzymywać produkt i stwarzać zagrożenia chorób skóry.

Odzież zanieczyszczoną natychmiast zdjąć, przed ponownym założeniem uprać. Po każdym kontakcie, przed przerwą i końcem pracy myć dokładnie skórę, produkt jest łatwo dokładnie usunąć myjąc się wodą z mydłem. Nie używać środków ciernych, rozpuszczalników lub benzyny. Do wycierania rąk nie stosować szmat zabrudzonych produktem. Nie wkładać zabrudzonych szmat do kieszeni ubrań roboczych. Nie jeść, nie pić, nie palić papierosów w miejscu pracy.

	KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO	
	COOLELF SUPRA	
	Wersja: 2.00	Strona: 4/6 z dnia: 2003-06-03

9. Właściwości fizykochemiczne

Postać:	ciecz
Barwa:	żółta, fluorescencyjna
Zapach:	łagodny
pH:	ok. 8,2 (20°C)
Temperatura rozkładu:	od 500 do 600 °C
Temperatura zapłonu	>110°C (ASTM D 93)
Temperatura autozapłonu:	>410°C (ASTM E 659)
Granice wybuchowości:	Dolna granica wybuchowości: około 3,2 % Górna granica wybuchowości: około 15,3 %
Gęstość w temp. 20°C:	około 1058 kg/m ³
Względna gęstość par:	>2 (powietrze =1)
Rozpuszczalność w wodzie:	rozpuszczalny w każdej proporcji
Lepkość kinematyczna w 20°C:	około 4 mm ² /s

10. Stabilność i reaktywność


Stabilność:	Produkt jest stabilny w typowych warunkach magazynowania i stosowania
Niebezpieczne reakcje:	Nie są znane żadne niebezpieczne reakcje w typowych warunkach stosowania
Warunki, których należy unikać:	Wysoka temperatura, iskry, płomienie i inne źródła zapłonu, elektryczność statyczna
Substancje, których należy unikać:	Unikać kontaktu z silnymi utleniaczami
Niebezpieczne produkty rozkładu:	Aldehyd octowy przy temperaturach około 500-600°C.

11. Informacje toksykologiczne

Toksyczność ostra/skutki miejscowe	
- Wdychanie:	Produkt nie jest lotny. Brak zagrożenia przy normalnych warunkach stosowania. Wdychanie wyższych stężeń par i aerozoli może powodować podrażnienie górnych dróg oddechowych
- Kontakt ze skórą:	Brak zagrożenia przy normalnych warunkach stosowania. Jednak należy unikać przedłużającego się kontaktu, w szczególnych przypadkach może rozwinąć się deramtoza, DL 50 (królik) : 19530 mg/kg.
- Spożycie:	Z powodu toksyczności glikolu etylenowego podstawowym zagrożeniem jest spożycie. Ostre zatrucie jest szczególnie niebezpieczne dla dzieci. Na skutek spożycia następują zaburzenia żołądkowe (nudności, wymioty, ból żołądka), następnie wskutek utraty koordynacji mięśni, konwulsje, bóle głowy i zaburzenia mowy i poważne zaburzenia układu nerwowego. w rezultacie może dojść do stanu stuporu i śpiączki, którym mogą towarzyszyć konwulsje. Wysoki metabolizm kwasowy (kwas szczawiowy) prowadzi do uszkodzenia nerek. Zatrucie może prowadzić do śpiączki, która wraz z metaboliczną kwasica może zagrażać życiu. Dla człowieka najniższa doustna dawka śmiertelna wynosi 1 500 mg/kg DL 50 (szczury) : 5840 mg/kg
- UCZULENIE	Zgodnie z naszą wiedzą produkt nie powoduje uczuleń.

12. Informacje ekologiczne

Ruchliwość	
- powietrze:	Produkt paruje w nieznacznym stopniu
- gleba:	Ze względu na właściwości fizyko-chemiczne, produkt jest ruchliwy w glebie.
- woda:	Produkt jest rozpuszczalny w wodzie.

	KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO	
	COOLELF SUPRA	
	Wersja:2.00	Strona: 5/6 z dnia: 2003-06-03

Trwałość i biodegradowalność:

Produkt jest biodegradowalny.

Ekotoksyczność:

LC 50 (Pstrąg błękitny/96h): 18-46 g/l
EC50 (24 h – Daphnia magna) : 46-51 g/l
EC50 Alga (Selestranum capricornutum): 10g/l

13. Postępowanie z odpadami

Produkt zużyty:	Utylizować w bezpieczny sposób, zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami. Zbiórka powinna być wykonywana przez upoważnioną firmę a regeneracja lub spalanie należy wykonywać w dopuszczonej do tego celu instalacji. W Polsce: Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 o odpadach, Dz. U. Nr 62, poz. 628.
Opakowania:	Postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Ustawa z dn 11 maja 2001 r o opakowaniach i odpadach opakowaniowych (Dz. U. Nr 63 poz. 638. Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych (Dz.U. Nr 173, poz. 1679 z późniejszymi zmianami).
Kod odpadu WE:	16 01 14

14. Informacje o transporcie

Numer UN:	brak
Drogowy (ADR)/Kolejowy(RID)/	
Rzeczny (ADNR):	brak ograniczeń
Morski (IMO-IMDG):	brak ograniczeń
Powietrzny (ICAO/IATA):	brak ograniczeń

15. Informacje dotyczące uregulowań prawnych

Oznakowanie (UE):

Symbole



Xn Produkt szkodliwy

Zawiera:

Monoetyleno glikol

Zwroty R:

R- 22 Działa szkodliwie po połknięciu.

Zwroty S:

S2 Chronić przed dziećmi.

S36/37 Nosić odpowiednią odzież ochronną i odpowiednie rękawice ochronne.

S46 W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - pokaż opakowanie lub etykietę.

Przepisy Wspólnoty Europejskiej:


Karta ta spełnia wymagania podane w dyrektywie: 1999/45/EC modyfikowanej dyrektywą 2001/60/EC

Karta ta spełnia normy podane w dyrektywach: 91/155, 93/112/EEC i 2001/58/EC i zawiera dane wymagane przez artykuł 14 dyrektywy 1999/45/EC Dyrektywa 67/548/EC modyfikowana dyrektywą 2001/59/EC

Przepisy krajowe:

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych, Dz. U. Nr 171, poz. 1666;

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004 zmieniające rozporządzenie w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego, Dz. U. Nr 2 (2005), poz. 8;

	KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO	
	COOLELF SUPRA	
	Wersja:2.00	Strona: 6/6 z dnia: 2003-06-03

Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 29 listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń substancji szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy, Dz. U. Nr 217, poz. 1883.

Ustawa z dnia 11 stycznia 2001 roku o substancjach i preparatach chemicznych (Dz.U.01.11.84, z późniejszymi zmianami).

16. Inne informacje:

Wyjaśnienia zwrotów R z p.2

R –22 Działa szkodliwie po połknięciu

Niniejsza karta charakterystyki produktu stanowi uzupełnienie karty danych technicznych, ale w żaden sposób jej nie zastępuje. Informacje zawarte w niniejszym opracowaniu udzielane są w dobrej wierze. Użytkownik zobowiązany jest pamiętać o ryzyku związanym z zastosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

Niniejsza karta nie zwalnia użytkownika z konieczności zasięgnięcia informacji i zastosowania wszelkich przepisów i uregulowań prawnych dotyczących jego działalności. Użytkownik bierze na siebie całkowitą odpowiedzialność za działania podjęte w celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy z produktem.

Powyższe informacje udzielone zostają użytkownikowi w celu pomocy w realizacji zobowiązań nakładanych na niego przez przepisy i uregulowania prawne.

Wszystkie dane opierają się na aktualnym stanie naszej wiedzy.

Data polskiego wydania: 15 grudnia 2003r.

Aktualizacja: 18 sierpnia 2004

Aktualizacja: wrzesień 2005

hal